

Nikon

Digital Still Camera Appareil photo numérique

E2N

Instruction Manual

(supplement to Digital Still Camera E2/E2s Manual)

Bedienungsanleitung

(Ergänzung zur Bedienungsanleitung der Digital Still Camera E2/E2s)

Manuel d'utilisation

(complément au manuel de l'appareil photo numérique E2/E2s)

Foreword

Thank you for purchasing the Nikon Digital Camera E2N. The E2N is an improved version of the E2/E2s Digital camera. In this instruction manual, only the new or modified features and instructions are described. For details on other operations, please consult the Instruction Manual of the E2/E2s included with this package.

Vorwort

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Nikon mit dem Kauf der Digitalkamera E2N entgegenbringen. Die E2N ist eine Weiterentwicklung der Digitalkamera E2/E2s. Die vorliegende Anleitung enthält lediglich die neuen oder veränderten Merkmale und Funktionen sowie die neuen Bedienungshinweise. Einzelheiten über alle weiteren Bedienungsverfahren und Funktionen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der E2/E2s, die zum Lieferumfang gehört.

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'appareil photo numérique E2N Nikon. Le E2N est une version améliorée de l'appareil photo numérique E2/E2s. Ce mode d'emploi comprend uniquement les caractéristiques nouvelles ou modifiées et les instructions. Veuillez consulter le mode d'emploi du E2/E2s ci-joint pour le détails des opérations.

E

G

CE F

AF

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We

Name:

Nikon UK Limited

Address:

Nikon House, 380 Richmond Road, Kingston,
Surrey KT2 5PR, UK

declare that the product

Product Name:

Nikon Digital Still Camera E2/E2s/E2N

Manufacturer's Name:

Nikon Corporation

Manufacturer's Address:

Fuji Bldg., 2-3, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan

is in conformity with the following Standards

Safety: EN60950

EMC: EN55022: 1987 Class B

EN50082-1

IEC801-2: 1991 4kVCD, 8kVAD

IEC801-3: 1984 3V/m

IEC801-4: 1988 1kV AC, 0.5kV I/O

following the provisions of the EMC Directive (89/336/EEC) and the Low Voltage Directive (73/23/EEC).

DECLARATION DE CONFORMITE DE LA CEE

Nous

Nom:

Nikon UK Limited

Adresse:

Nikon House, 380 Richmond Road, Kingston,
Surrey KT2 5PR, UK

E déclarons que ce produit

G Nom du produit:

Nikon appareil photo numérique E2/E2s/E2N

G Nom du fabricant:

Nikon Corporation

F Adresse du fabricant:

Fuji Bldg., 2-3, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan

est conforme aux normes suivantes

Sécurité: EN60950

CEE: EN55022: 1987 Classe B
EN50082-1

IEC801-2: 1991 4kVCD, 8kVAD

IEC801-3: 1984 3V/m

IEC801-4: 1988 1kV AC, 0,5kV I/O

selon les dispositions de la directive de la CEE (89/336/EEC) et de la directive Basse tension (73/23/EEC).

ERKLÄRUNG ÜBER EG-NORMENGERECHTHEIT

Wir

Name:

Nikon UK Limited

Anschrift:

Nikon House, 380 Richmond Road, Kingston,
Surrey KT2 5PR, UK

erklären hiermit, daß das folgende Produkt

Produktbezeichnung:

Nikon Digital Still Camera E2/E2s/E2N

Name des Herstellers:

Nikon Corporation

Anschrift des Herstellers:

Fuji Bldg., 2-3, Marunouchi 3-chome,
Chiyoda-ku, Tokyo 100, Japan

den nachstehend aufgeführten Normen genügt:

Sicherheit: EN60950

EMC: EN55022: 1987 Klasse B
EN50082-1

IEC801-2: 1991 4kVCD, 8kVAD

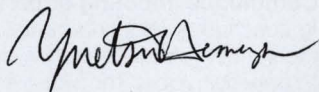
IEC801-3: 1984 3V/m

IEC801-4: 1988 1kV AC, 0,5kV I/O

und zwar gemäß den Bestimmungen der EMC-Richtlinie (89/336/EEC) und der Niederspannungs-Richtlinie (73/23/EEC).

Kingston, UK

August 1, 1996



Place
Lieu
Ort

Date
Date
Datum

Signature/Managing Director
Signature/Directeur général
Unterschrift/Geschäftsführer

E

G

F

Inserting the Image Memory Card (Page 24)

Use the Nikon Image Memory Card EC-15 and be sure to initialize the card before using it for the first time.



Use the Nikon Image Memory Card EC-15 and be sure to initialize the card before using it for the first time.

When card initializing is complete, subdirectory area "IMFIDX10" is automatically created on the card for storing image data.

—This directory is very important for managing files. Do not delete directory or files, and do not alter file names from the computer. This may cause the camera to malfunction during shooting and playback operations.

.....

● CAUTION

Any data in the memory card will be deleted during initialization.

- This data will not be recoverable.
- Take special care when initializing a memory card other than for the first time.



● CAUTION

Any data in the memory card will be deleted during initialization.

- This data will not be recoverable. Save and backup valuable data before initializing the card.
- Take special care when initializing a memory card other than for the first time.

Setting the frame advance mode (Page 34)

C: Continuous shooting mode

Shooting operation continues as long as the shutter release button is depressed.

E



C: Continuous shooting or preview mode

In continuous shooting mode: Shooting operation continues as long as the shutter release button is depressed.

In preview mode: The video signal from camera to monitor is renewed each time you press the shutter release button. However, no image data can be downloaded to the Image Memory Card. (See page 8 on this manual.)

Adjusting white balance (Page 38)

In order to ensure proper white balance, an Auto white balance mode and five manual white balance modes are provided with this camera. For most scenes, select the auto white balance mode. Choose the manual modes for particular lighting situations. We recommend that you experiment with the various settings until you are fully familiar with them.


—When using a speedlight in external synchro-flash shooting mode, the white balance is adjusted between subject brightness and the light from the flash.



In order to ensure proper white balance, an Auto white balance mode and six manual white balance modes are provided with this camera. For most scenes, select the auto white balance mode. Choose the manual modes for particular lighting situations. We recommend that you experiment with the various settings until you are fully familiar with them.


—When using a speedlight, or in external synchro-flash shooting mode, white balance is adjusted between subject brightness and the light from the flash. The above applies to all white balance modes, with the exception of Flash mode. In Flash mode, white balance is fixed at preset color temperature.

While pressing the W.Bal button, rotate the command dial to change the mode.

—The  mark in the LCD panel settles above one of the following symbols.



While pressing the W.Bal button, rotate the command dial to change the mode.

—The  mark in the LCD panel settles above one of the following symbols.



—In Flash mode, both  and  marks light up simultaneously.

E

Adjusting white balance (Page 39)

: Flash mode

Best suited for taking pictures in locations where high-power flash units are used such as in studios or other facilities. White balance is fixed at color temperature 5700° K.

Setting the sensitivity level (Page 41)

Two shooting sensitivity levels equivalent to film speeds of ISO 800 (STD) and ISO 1600 (HIGH) can be selected. Set the sensitivity to “STD” when taking pictures outside in bright weather, and “HIGH” for dark interiors.



Two shooting sensitivity levels equivalent to film speeds of ISO 800 (STD) and ISO 3200 (HIGH) can be selected. Set the sensitivity to “STD” when taking pictures outside in bright weather, and “HIGH” for dark interiors.

● NOTE

Sensitivity and film speed

This camera's shooting sensitivity is equivalent to ISO film speeds of 800 and 1600. Equivalent shutter speed/f-stop combinations can be calculated based on this ISO rating. For example, to compare traditional film to digital, at 1/250 second for the same scene brightness, the E2 might use f/6.7 at ISO 800 which would be equivalent to f/2.8 at ISO 150 on a regular Nikon SLR.



● NOTE

Sensitivity and film speed

This camera's shooting sensitivity is equivalent to ISO film speeds of 800 and 3200. Equivalent shutter speed/f-stop combinations can be calculated based on this ISO rating. For example, to compare traditional film to digital, at 1/250 second for the same scene brightness, the E2N might use f/6.7 at ISO 800 which would be equivalent to f/2.8 at ISO 150 on a regular Nikon SLR.

Setting the six basic modes simultaneously (Page 45)

—Command lock is cancelled. (See page 46.)



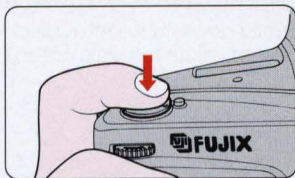
—Command lock (see page 46) and preview mode (see page 8 on this manual) are canceled.

External synchro-flash shooting (Page 62)

3 Depress the shutter release button.

The "Sy" mark blinks in the LCD panel to indicate that the camera is in standby mode; pictures are taken in sync with the firing of the remote speedlight

—The standby mode will be canceled approx. 10 seconds after depressing the shutter release button if the firing of the remote speedlight is not detected by the camera.

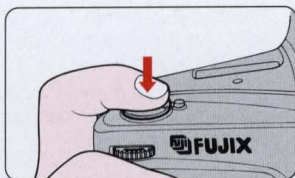


3 Depress the shutter release button.

The "Sy" mark blinks in the LCD panel to indicate that the camera is in standby mode; pictures are taken in sync with the firing of the remote speedlight.

—The standby mode will be canceled approx. 2 minutes after depressing the shutter release button if the firing of the remote speedlight is not detected by the camera.

—To cancel the standby mode, rotate the Main dial to L and turn the power OFF. Note that the mirror remains in the up position throughout. Set the Main dial to L and turn the power ON again to bring the mirror back down.



E

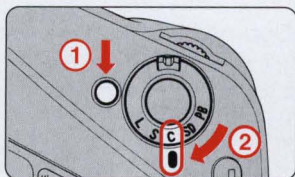
Using preview mode

In this mode, the video signal from camera to monitor is renewed each time you press the shutter release button. You can prepare shooting while checking compositions and exposures before shooting.

—No image data can be downloaded to the Image Memory Card. When you want to download image data to the Image Memory Card, cancel the preview mode or set the frame advance mode to S (single-frame shooting). (See page 34 of the E2/E2s manual.)

1 Set the frame advance mode to C.

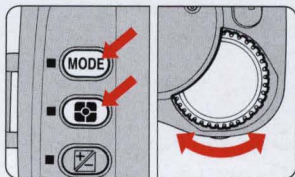
While pressing the Main dial lock-release button, rotate the Main dial to C.



2 To set Preview mode, rotate the command dial while simultaneously pressing the MODE and Metering system buttons.

—Rotate the command dial to toggle between the C (continuous shooting) mode and the preview mode.

—Check if the frames-shot counter in the LCD panel and the frame counter in the viewfinder are blinking.

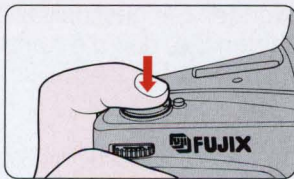


C — Preview

3 Release the shutter.

Image data is output from the V-Out (video output) terminal.

- Continuous shooting operation cannot be performed even when the shutter release button is held down.
- If no Image Memory Card is inserted, the shutter can be released but no image data is output.
- If the Image Memory Card cannot store data (because of insufficient memory, write-protection, etc.), the shutter cannot be released.



4 Release the shutter again to renew the video output.

- Whenever the shutter is released, video output is renewed.
- In preview mode, video output operation stops automatically after approx. 3 minutes when the camera is not in use. The power will turn OFF after a further 16 seconds when the camera is not in use. Press the shutter release button halfway or set the Main dial to any position other than C to stop video output operation.
- You cannot use the command dial and aperture dial to change modes and values during video output. Cancel preview mode to change shooting conditions once.

NOTE

The following accessories for the E2/E2s camera can also be used with the E2N.

- Rechargeable Battery Pack EN-1
- Quick Charger EH-1 (EH-2) — all others
- DC Adapter ES-1 — US + Canada
- Image Memory Card EC-15
- Video Cable EG-10
- External Sync Adapter EX-10

Einsetzen der Speicherkarte (Seite 22)

Verwenden Sie ausschließlich die Nikon-Speicherkarte EC-15. Beachten Sie, daß die Karte vor ihrer ersten Benutzung formatiert werden muß.



Verwenden Sie ausschließlich die Nikon-Speicherkarte EC-15. Beachten Sie, daß die Karte vor ihrer ersten Benutzung formatiert werden muß.

Nach erfolgter Formatierung wird automatisch ein Unterverzeichnis mit dem Namen IMFIDX10 auf der Speicherkarte erstellt, in das die Bilddaten gespeichert werden.

—Dieses Verzeichnis ist wichtig zur korrekten Dateilverwaltung. Löschen Sie weder das Verzeichnis noch Dateien, und ändern Sie auch keine Dateinamen am Computer. Andernfalls sind Fehlfunktionen bei Aufnahme- und Wiedergabebetrieb die Folge.

● ACHTUNG

Bei der Formatierung werden alle eventuell bereits auf der Karte gespeicherten Daten gelöscht!

- Sie sind damit unwiederbringlich verloren!
- Prüfen Sie deshalb bereits benutzte Karten vor einer Neuformatierung sehr sorgfältig.



● ACHTUNG

Bei der Formatierung werden alle eventuell bereits auf der Karte gespeicherten Daten gelöscht.

- Sie sind damit unwiederbringlich verloren. Erstellen Sie Sicherungskopien bevor Sie einen Formatiervorgang einleiten.
- Prüfen Sie vor einer Neuformatierung von bereits benutzten Karten, ob diese wichtige Dateien enthalten.

G

Einstellen der Bildfrequenz (Seite 32)

C: Reihenbilder

In dieser Stellung wird ein Bild ums andere aufgezeichnet, solange der Auslöser gedrückt gehalten wird.



C: Serienaufnahme oder Aufnahmesimulation

Serienaufnahme: In dieser Betriebsart wird ein Bild ums andere aufgezeichnet, solange der Auslöser gedrückt gehalten wird.

Aufnahmesimulation: In dieser Betriebsart wird bei jedem Drücken des Auslöser ein neues Videosignal von der Kamera an den Monitor übertragen, ohne daß eine Aufzeichnung der Bilddaten auf die Speicherkarte erfolgt. (Siehe Seite 14 in diesem Handbuch.)

Weißabgleich (Seite 36)

Die Kamera bietet sowohl automatischen Weißabgleich als auch fünf Festeinstellungen. Im Normalfall empfiehlt sich die Verwendung des automatischen Weißabgleichs. Die Festeinstellungen sind für spezielle Lichtverhältnisse bestimmt. Es empfiehlt sich, die Wirkung der verschiedenen Einstellungen durch Probeaufnahmen zu testen.


—Bei Verwendung eines Blitzgeräts und bei Fotozellenzündung wird der Weißabgleich vermittelnd auf Dauer- und Blitzlicht vorgenommen.



Die Kamera bietet sowohl automatischen Weißabgleich als auch sechs Festeinstellungen. Im Normalfall empfiehlt sich die Verwendung des automatischen Weißabgleichs. Die Festeinstellungen sind für spezielle Lichtverhältnisse bestimmt. Es empfiehlt sich, die verschiedenen Einstellungen durch Probeaufnahmen zu testen.


—Bei Verwendung eines Blitzgeräts und bei Fotozellenzündung wird der Weißabgleich vermittelnd auf Dauer- und Blitzlicht vorgenommen. Dies gilt für alle Weißabgleichbetriebsarten ausgenommen "Blitz". Bei "Blitz" ist der Weißabgleich auf den festen Farbtemperaturwert fixiert.

Halten Sie die Taste W.Bal gedrückt, und drehen Sie das Einstellrad.



—Das Symbol  markiert die Einstellung in der LCD.



Halten Sie die Taste W.Bal gedrückt, und drehen Sie das Einstellrad.

—Das Symbol  markiert die Einstellung in der LCD.



—Zur Anzeige des Blitz-Weißabgleichs leuchten die Symbole  und  gleichzeitig.

Weißabgleich (Seite 37)

: Blitz

Für Aufnahmen mit starken Blitzgeräten wie in Studios usw. Die Farbtemperatur ist auf 5700 K eingestellt.

Einstellen der Empfindlichkeit (Seite 39)

Die Kamera kann auf eine von zwei Empfindlichkeiten eingestellt werden, die Filmempfindlichkeiten von ISO 800/30° (STD) und ISO 1600/33° (HIGH) entsprechen.



Die Kamera kann auf zwei Empfindlichkeiten eingestellt werden, die Filmempfindlichkeiten von ISO 800/30° (STD) und ISO 1600/33° (HIGH) entsprechen. Für Außenaufnahmen bei gutem Wetter empfiehlt sich STD, für Innenaufnahmen HIGH.

● ANMERKUNG

Empfindlichkeit der Kamera im Verhältnis zur Filmempfindlichkeit

Die Aufnahmeempfindlichkeit der Kamera entspricht ISO 800/30° bzw. ISO 1600/33°. Entsprechende Zeit-Blenden-Paare können auf Grund dieser Werte berechnet werden. So ergibt sich beim Vergleich eines herkömmlichen Films mit der digitalen Aufzeichnung folgendes Bild für 1/250 s: Bei gleicher Motivhelligkeit könnte sich in der E2 Blende 6,7 bei ISO 800/30° ergeben, was in einer normalen Nikon-SLR Blende 2,8 bei ISO 150 entsprechen würde.



● ANMERKUNG

Empfindlichkeit der Kamera im Verhältnis zur Filmempfindlichkeit

Die Aufnahmeempfindlichkeit der Kamera entspricht ISO 800 bzw. ISO 3200. Entsprechende Zeit-Blenden-Paare können auf Grund dieser Werte berechnet werden. So ergibt sich beim Vergleich eines herkömmlichen Films mit der digitalen Aufzeichnung folgendes Bild für 1/250 s: Bei gleicher Motivhelligkeit könnte sich in der E2N Blende 6,7 bei ISO 800 ergeben, was in einer normalen Nikon-SLR Blende 2,8 bei ISO 150 entsprechen würde.

Schnellrückstellung auf die Grundeinstellungen (Seite 43)

—Die Befehlsverriegelung ist aufgehoben. (Siehe Seite 44.)



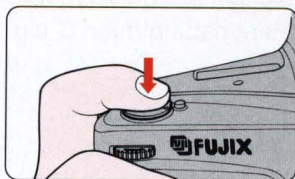
—Die Befehlsverriegelung (siehe Seite 44) und Aufnahmesimulation (siehe Seite 14 dieses Handbuchs) sind aufgehoben.

Fotozellenauslösung (Seite 60)

3 Drücken Sie den Auslöser.

Das „Sy“ blinkt in der LCD zur Anzeige, daß sich die Kamera in Bereitschaftsstellung (Standby) befindet. Die Aufnahmen erfolgen nunmehr synchron mit den Blitzen des fremden Blitzgeräts.

—Die Bereitschaftsstellung wird etwa 10 s nach Betätigung des Auslösers gelöscht, wenn die Kamera innerhalb dieser Zeit keinen Blitz wahrnimmt.

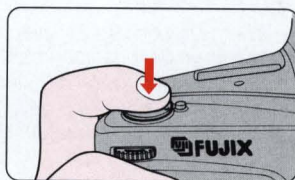


3 Drücken Sie den Auslöser.

Das „Sy“ blinkt in der LCD Anzeige, daß sich die Kamera in Bereitschaftsstellung (Standby) befindet. Die Aufnahmen erfolgen nunmehr synchron mit den Blitzen des fremden Blitzgeräts.

—Die Bereitschaftsstellung wird etwa 2 Minuten nach Betätigung des Auslösers gelöscht, wenn die Kamer innerhalb dieser Zeit keinen Blitz wahrnimmt.

—Zum vorzeitigen Löschen der Bereitschaftsstellung drehen Sie den Betriebsartenwähler auf L, um die Kamera auszuschalten. Beachten Sie, daß der Spiegel während der ganzen Zeit in aufrechter Position verbleibt. Zum Zurückklappen des Spiegels stellen Sie den Betriebsartenwähler auf L, um die Kamera wieder einzuschalten.



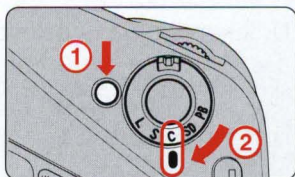
Aufnahmesimulation

In dieser Betriebsart wird bei jedem Drücken des Auslösers ein neues Videosignal von der Kamera an den angeschlossenen Monitor übertragen, um vor der eigentlichen Aufnahme den Bildaufbau und die Belichtung zu überprüfen.

—In dieser Betriebsart lassen sich die Bilddaten nicht auf die Speicherkarte speichern. Zur Bildspeicherung müssen Sie diese Betriebsart verlassen oder die Kamera auf Betriebsart S (Einzelaufnahme) schalten. (Siehe Seite 32 der Bedienungsanleitung der E2/E2s.)

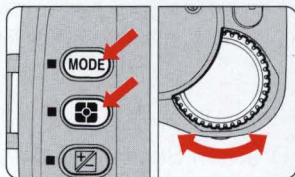
1 Stellen Sie die Kamera auf Serienaufnahmen C ein.

Halten Sie die Entriegelung des Betriebsartenwählers gedrückt, und drehen Sie den Wähler auf C.



2 Zum Einstellen auf Aufnahmesimulation drehen Sie das Einstellrad und drücken dabei gleichzeitig auf Mode und den Meßwertknopf.

- Durch Drehen des Einstellrads können Sie zwischen Serienaufnahme C und Aufnahmesimulation hin- und herschalten.
- Vergewissern Sie sich davon, daß der Bildzähler im LCD und der Bildzähler im Sucher blinken.

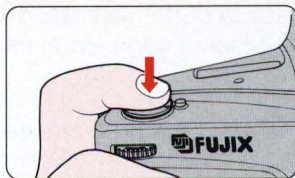


C — Aufnahmesimulation

3 Drücken Sie auf den Auslöser.

Die Bilddaten werden über den Videoausgang V-Out ausgegeben.

- Auch bei gedrückt gehaltenem Auslöser sind keine Serienaufnahmen möglich.
- Wenn keine Speicherkarte eingelegt ist, kann zwar ausgelöst werden, es werden jedoch keine Bilddaten ausgegeben.
- Wenn keine Bildspeicherung auf die eingelegte Speicherkarte möglich ist (z.B. Schreibschutz aktiviert oder kein freier Speicherplatz), ist keine Auslösung möglich.



4 Zur Ausgabe neuer Bilddaten den Auslöser erneut drücken.

- Bei jedem neuen Auslösen wird ein neues Videosignal ausgegeben.
- Die Ausgabe des Videosignals wird automatisch gestoppt, wenn ca. 3 Minuten lang keine Bedienung an der Kamera erfolgt. Nach weiteren 16 Sekunden schaltet sich die Kamera dann automatisch aus. Zum vorzeitigen Stoppen der Ausgabe des Videosignals tippen Sie den Auslöser an oder stellen Sie den Betriebsartenwähler auf eine andere Stellung als C.
- Während der Ausgabe des Videosignals sind das Einstellrad und der Blendenwähler funktionslos. Zum Ändern der Aufnahmebedingungen müssen Sie die Betriebsart Aufnahmesimulation verlassen.

● Hinweis

Das folgende Zubehör zur E2/E2s kann ebenfalls mit der E2N verwendet werden.

- Wiederaufladbarer Akku EN-1
- Schnellladegerät EH-1 (EH-2)
- DC-Adapter ES-1
- Bildspeicherkarte EC-15
- Videokabel EG-10
- Fernauslöse-Adapter EX-10

Insertion de la carte mémoire d'image (Page 22)

Utilisez la carte mémoire d'image Nikon EC-15 et prenez soin d'initialiser la carte avant sa première utilisation.



Utilisez la carte de mémoire d'image EC-15 et prenez soin d'initialiser la carte avant sa première utilisation. Après l'initialisation de la carte, une zone de sous-répertoire "IMFIDX10" est automatiquement créée sur la carte pour le stockage des données d'image.

—Le répertoire est très important pour la gestion des fichiers. N'effacez pas le catalogue ni les fichiers; ne modifiez pas les noms de fichier sur l'ordinateur. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de l'appareil pendant les opérations de prise de vue et de reproduction.

● ATTENTION

Toutes les données se trouvant sur la carte mémoire seront effacées au cours de l'initialisation.

- Ces données ne sont pas récupérables.
- Faites particulièrement attention lors de l'initialisation d'une carte mémoire déjà utilisée.



● ATTENTION

Toutes les données se trouvant sur la carte mémoire seront effacées au cours de l'initialisation.

- Ces données ne sont pas récupérables. Sauvegardez et copiez les données importantes avant d'initialiser la carte.
- Faites particulièrement attention lors de l'initialisation d'une carte mémoire déjà utilisée.

Sélection du mode d'entraînement du film (Page 32)

C: Mode d'entraînement en continu

La prise de vue continue tant que le déclencheur reste pressé.



C: Mode d'entraînement en continu ou de prévisualisation

En mode d'entraînement en continu: La prise de vue continue tant que le déclencheur reste pressé.

En mode de prévisualisation: Le signal vidéo de l'appareil vers le moniteur est renouvelé à chaque pression du déclencheur. Mais aucune image ne pourra être transférée dans la carte mémoire d'image. (Voir la page 20 de ce manuel).

Réglage de la balance des blancs (Page 36)

Afin d'assurer une parfaite balance des blancs, un mode de balance des blancs automatique ainsi que cinq modes manuels sont proposés avec cet appareil. Pour la plupart des scènes, choisissez le mode de balance des blancs automatique. Choisissez les modes manuels en cas d'éclairages particuliers. Nous vous conseillons d'essayer les différents réglages proposés jusqu'à ce qu'ils vous soient totalement familiers.

—Lors de l'utilisation d'un flash électronique et en mode de prise de vue flash-synchro externe, la balance des blancs est ajustée entre la luminosité du sujet et la lumière provenant du flash.



Afin d'assurer une parfaite balance des blancs, un mode de balance des blancs automatique ainsi que six modes manuels sont proposés avec cet appareil. Pour la plupart des scènes, choisissez le mode de balance des blancs automatique. Choisissez les modes manuels en cas d'éclairages particuliers. Nous vous conseillons d'essayer les différents réglages proposés jusqu'à ce qu'ils vous soient totalement familiers.

—Lors de l'utilisation d'un flash électronique, ou en mode de prise de vue flash-synchro externe, la balance des blancs est ajustée entre la luminosité du sujet et la lumière provenant du flash. Ceci s'applique à tous les modes de balance des blancs, sauf le mode flash. En mode flash, la balance des blancs est fixée à une température de couleur préréglée.

.....

Tout en pressant la commande de balance des blancs, W.Bal, tournez le sélecteur multi-fonction pour changer le mode.

—Le symbole ■ s'affiche sur l'écran de contrôle au-dessus d'un des symboles suivants.



Tout en pressant la commande de balance des blancs W.Bal, tournez le sélecteur multi-fonction pour changer de mode.

—Le symbole ■ s'affiche sur l'écran de contrôle au-dessus de l'un des symboles suivants.



—En mode flash, les symboles ☀ et ☁ s'allument simultanément.

Réglage de la balance des blancs (Page 37)

: Mode flash

Le mieux adapté à la prise de vue en des lieux où l'on utilise des flashes très puissants, comme les studios ou autres installations. La balance des blancs est fixée à la température de couleur 5700° K.

Réglage du niveau de sensibilité (Page 39)

Il est possible de choisir entre deux niveaux de sensibilité qui correspondent aux sensibilités de film 800 ISO (normal) et 1600 ISO (élevé). Sélectionnez la sensibilité normale pour la prise de vue en extérieur par temps clair et la sensibilité élevée pour les intérieurs sombres.



Il est possible de choisir entre deux niveaux de sensibilité qui correspondent aux sensibilités de film 800 ISO (normal) et 3200 ISO (élevé). Sélectionnez la sensibilité normale pour la prise de vue en extérieur par temps clair et la sensibilité élevée pour les intérieurs sombres, ou tôt le matin et en soirée.

● NOTE

Sensibilité et sensibilité de film

La sensibilité de prise de vue de cet appareil équivaut aux films de sensibilité 800 et 1600 ISO. Les combinaisons équivalentes de vitesse d'obturation et d'ouverture peuvent être calculées en se référant à ces valeurs ISO nominales. Par exemple, pour comparer un film classique au numérique, au 1/250 sec. avec la même luminosité de scène, le E2 pourra utiliser le f/6.7 à 800 ISO qui serait équivalent à f/2.8 à 150 ISO sur un reflex Nikon normal.



● NOTE

Sensibilité et sensibilité de film

La sensibilité de prise de vue de cet appareil équivaut aux films de sensibilité 800 et 3200 ISO. Les combinaisons équivalentes de vitesse d'obturation et d'ouverture peuvent être calculées en se référant à ces valeurs ISO nominales. Par exemple, pour comparer un film classique au numérique, au 1/250 sec. avec la même luminosité ambiante, le E2N pourra utiliser f/6.7 à 800 ISO, qui serait équivalent à f/2.8 à 150 ISO sur un reflex Nikon normal.

Sélection simultanée des six modes de base (Page 43)

—Le verrouillage de la commande est annulé. (Voir la page 44.)



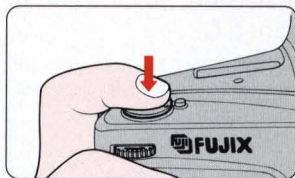
—Le verrouillage de la commande (voir page 44) et le mode de prévisualisation (voir page 20 de ce mode d'emploi) sont annulés.

Prise de vue synchro-flash externe (Page 60)

3 Pressez le déclencheur.

Le symbole "Sy" clignote sur l'écran de contrôle ACL pour indiquer que l'appareil est en mode veille; les images sont prises en synchronisation avec le déclenchement du flash à distance.

—Le mode veille peut être annulé environ 10 secondes après la pression du déclencheur si le déclenchement du flash électronique à distance n'est pas détecté par l'appareil.

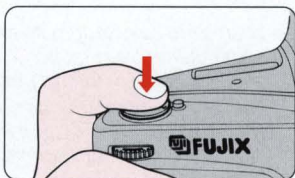


3 Pressez le déclencheur.

Le symbole "Sy" clignote sur l'écran de contrôle ACL pour indiquer que l'appareil est en mode veille; les images sont prises en synchronisation avec le déclenchement du flash à distance.

—Le mode veille peut être annulé environ 2 minutes après la pression sur le déclencheur, si le déclenchement du flash électronique à distance n'est pas détecté par l'appareil dans ce laps de temps.

—Pour annuler le mode veille, tournez le sélecteur principal sur L et mettez l'appareil hors tension. Notez que le miroir reste en position haute pendant ce temps. Réglez le sélecteur principal à L et remettez l'appareil sous tension pour ramener le miroir en position basse.



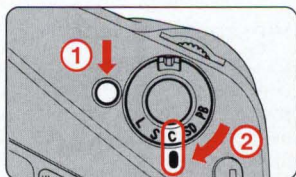
Emploi du mode de prévisualisation

En ce mode, le signal vidéo de l'appareil vers le moniteur est renouvelé à chaque pression du déclencheur. Vous pouvez préparer la prise de vue en contrôlant préalablement la composition et l'exposition.

—Aucune donnée d'image n'est transférée à la carte mémoire d'image. Si vous souhaitez transférer des données d'image à la carte mémoire d'image, annulez le mode de prévisualisation, ou bien réglez le mode d'entraînement en vue par vue (S). (Voir la page 32 du manuel E2/E2s.)

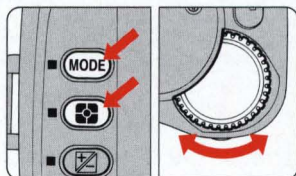
1 Choisir le mode d'entraînement du film à C.

En appuyant sur le bouton de déverrouillage du sélecteur principal, réglez le sélecteur principal sur C.



2 Pour choisir le mode de prévisualisation, tournez le sélecteur multi-fonction en appuyant sur les boutons MODE et système de mesure.

- Tournez le sélecteur multi-fonction pour commuter entre le mode C (prise de vue continue) et le mode de prévisualisation.
- Vérifiez si le compteur de vues exposées de l'écran de contrôle ACL et le compteur de vues dans le viseur clignotent.



C — Prévisualisation

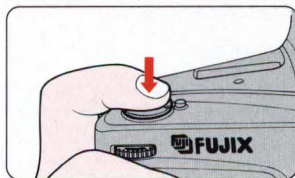
3 Déclenchez

Les données d'image sont disponibles sur le connecteur V-out (sortie vidéo).

—La prise de vue continue est impossible même si le déclencheur est maintenu enfoncé.

—Si aucune carte mémoire d'image n'est insérée, le déclenchement est possible, mais aucune donnée d'image ne sera disponible sur la sortie vidéo.

—Si la carte mémoire d'image ne peut pas sauvegarder de données (mémoire insuffisante, protection contre l'écriture, etc.), le déclenchement est impossible.



4 Déclenchez une seconde fois pour renouveler la sortie vidéo.

—Au déclenchement, la sortie vidéo est renouvelée.

—En mode de prévisualisation, la sortie vidéo est automatiquement inactivée au bout d'environ 3 minutes si l'appareil n'est pas utilisé. Celui-ci sera mis hors tension (OFF) 16 secondes plus tard s'il n'est pas utilisé. Appuyez légèrement sur le déclencheur ou réglez le sélecteur principal à une position autre que C pour arrêter la sortie vidéo.

—Le sélecteur multi-fonction et la bague des ouvertures ne sont pas utilisables pour modifier les modes et valeurs pendant la sortie vidéo. Annuler le mode de prévisualisation pour modifier les conditions de prise de vue.

● Note

Les accessoires suivants prévus pour l'appareil E2/E2s sont également utilisables avec le E2N.

- Batterie rechargeable EN-1
- Chargeur rapide EH-1 (EH-2)
- Adaptateur CC ES-1
- Carte de mémoire d'images EC-15
- Câble vidéo EG-10
- Câble de synchro extérieure EX-10

Updated lens lineup.

- ⊙: Fully usable
- : Usable
Pictures may be slightly dim around the edges of the frame in close-up shots or with infinity-distance subject.
- △: Usable subject to conditions
Pictures may be colored or dim around the edges of the frame depending on the aperture value selected.

- ▲: Usable subject to conditions
Pictures are colored or dim around the edges of the frame.
- ×: Not usable
A shadow appears around the edges of the frame.

Aktualisierte Tabelle kompatibler Objektive.

- ⊙: Uneingeschränkt kompatibel
- : Kompatibel
Geringfügige Abdunklung des Bildrands bei Nah- und Unendlich-Aufnahmen.
- △: Bedingt kompatibel
Geringfügige Verfärbung oder Abdunklung des Bildrands abhängig von der gewählten Blende.

- ▲: Bedingt kompatibel
Geringfügige Verfärbung oder Abdunklung des Bildrands.
- ×: Nicht kompatibel
Schatten am Bildrand bei allen Aufnahmen.

Gamme d'objectifs remise à jour.

- ⊙: Entièrement compatible
- : Compatible
Le bord des images risque d'être obscurci avec des sujets très proches ou très éloignés
- △: Compatible avec réserves
Le bord des images risque d'être obscurci ou coloré selon l'ouverture sélectionnée

- ▲: Compatible avec réserves
Le bord des images sera obscurci ou coloré
- ×: Incompatible
Une ombre apparaît autour de l'image.

AF Nikkor 16mm f/2.8D	×
AF Nikkor 18mm f/2.8D	×
AF Nikkor 20mm f/2.8D	×
AF Nikkor 24mm f/2.8D	×
AF Nikkor 24mm f/2.8 S	×
AF Nikkor 28mm f/1.4D	⊙
AF Nikkor 28mm f/2.8D	×
AF Nikkor 28mm f/2.8S	×
AF Nikkor 35mm f/2D	△
AF Nikkor 35mm f/2S	△
AF Nikkor 50mm f/1.4D	⊙
AF Nikkor 50mm f/1.4S	⊙
AF Nikkor 50mm f/1.8S	×
AF Nikkor 85mm f/1.4D	⊙
AF Nikkor 85mm f/1.8D	⊙
AF Nikkor 85mm f/1.8S	⊙
AF Nikkor DC105mm f/2D	⊙

AF Nikkor DC135mm f/2D	⊙
AF Nikkor DC135mm f/2S	⊙
AF Nikkor ED180mm f/2.8S IF	⊙
AF Nikkor ED180mm f/2.8D IF	⊙
AF Nikkor ED300mm f/2.8S IF	⊙
AF Nikkor ED300mm f/4S IF	▲
AF-I Nikkor ED300mm f/2.8D IF	⊙
AF-S Nikkor ED300mm f/2.8D IF	○
AF-I Nikkor ED400mm f/2.8D IF	▲
AF-I Nikkor ED500mm f/4D IF	×
AF-I Nikkor ED600mm f/4D IF	×
AF-S Nikkor ED600mm f/4D IF	▲
AF Micro Nikkor 55mm f/2.8S	×
AF Micro Nikkor 60mm f/2.8D	×
AF Micro Nikkor 105mm f/2.8D	⊙
AF Micro Nikkor ED200mm f/4D IF	○
AF Zoom-Nikkor 20-35mm f/2.8D	⊙

Nouveau tableau de compatibilité des objectifs (Pages 73-74)

AF Zoom-Nikkor 24-50mm f/3.3-4.5D	×
AF Zoom-Nikkor 24-50mm f/3.3-4.5S	×
AF Zoom-Nikkor 28-70mm f/3.5-4.5D	×
AF Zoom-Nikkor 28-80mm f/3.5-5.6D	×
AF Zoom-Nikkor 28-85mm f/3.5-4.5S	△
AF Zoom-Nikkor 35-70mm f/2.8D	◎
AF Zoom-Nikkor 35-80mm f/4-5.6D	×
AF Zoom-Nikkor 35-105mm f/3.5-4.5S	△
AF Zoom-Nikkor 35-105mm f/3.5-4.5D IF	×
AF Zoom-Nikkor 35-135mm f/3.5-4.5S	▲
AF Zoom-Nikkor 70-210mm f/4S	◎
AF Zoom-Nikkor 70-210mm f/4-5.6D	△
AF Zoom-Nikkor 75-300mm f/4.5-5.6S	▲
AF Zoom-Nikkor 80-200mm f/4.5-5.6D	×
AF Zoom-Nikkor ED80-200mm f/2.8D	◎
Nikkor 6mm f/2.8S	◎
Nikkor 8mm f/2.8S	◎
Nikkor 13mm f/5.6S	×
Nikkor 15mm f/3.5S	×
Nikkor 16mm f/2.8S	×
Nikkor 18mm f/3.5S	×
Nikkor 20mm f/2.8S	×
Nikkor 24mm f/2S	○
Nikkor 24mm f/2.8S	×
Nikkor 28mm f/2S	◎
Nikkor 28mm f/2.8S	×
PC Nikkor 28mm f/3.5	×
Nikkor 35mm f/1.4S	◎
Nikkor 35mm f/2S	○
PC Nikkor 35mm f/2.8	×
Nikkor 50mm f/1.2S	◎
Nikkor 50mm f/1.4S	◎
Noct Nikkor 58mm f/1.2S	◎
Nikkor 85mm f/1.4S	◎
Nikkor 85mm f/2S	◎
Nikkor 105mm f/1.8S	◎
Nikkor 105mm f/2.5S	◎
Nikkor 135mm f/2S	◎
Nikkor 135mm f/2.8S	◎
Nikkor ED 180mm f/2.8S	◎
Nikkor ED 200mm f/2S IF	◎
Nikkor 200mm f/4S	△
Nikkor ED 300mm f/2.8S IF	◎
Nikkor ED 300mm f/4.5S IF	▲

Nikkor ED 400mm f/2.8S IF	◎
Nikkor ED 400mm f/3.5S IF	▲
Nikkor ED 400mm f/5.6S IF	×
Nikkor ED 500mm f/4P IF	×
Nikkor ED 600mm f/4S IF	×
Nikkor ED 600mm f/5.6S IF	×
Nikkor ED 800mm f/5.6S IF	×
Micro Nikkor 55mm f/2.8S	×
Micro Nikkor 55mm f/3.5	×
Micro Nikkor 105mm f/2.8S	◎
Micro Nikkor 105mm f/2.8S + PN-11	◎
Micro Nikkor 200mm f/4S IF	▲
Zoom-Nikkor 28-85mm f/3.5-4.5S	△
Zoom-Nikkor 35-70mm f/3.3-4.5S	×
Zoom-Nikkor 35-70mm f/3.5-4.8	×
Zoom-Nikkor 35-105mm f/3.5-4.5S	△
Zoom-Nikkor 35-135mm f/3.5-4.5S	◎
Zoom-Nikkor 35-200mm f/3.5-4.5S	▲
Zoom-Nikkor 50-135mm f/3.5	◎
Zoom-Nikkor ED 50-300mm f/4.5S	▲
Zoom-Nikkor 80-200mm f/4S	▲
Zoom-Nikkor 100-300mm f/5.6S	▲
Zoom-Nikkor ED 180-600mm f/8S	×
Zoom-Nikkor 200-400mm f/4	▲
Zoom-Nikkor ED 1200-1700mm f/5.6-8P IF	×
AF Nikkor ED300mm f/2.8S IF + TC-14BS	◎
AF Nikkor ED300mm f/4S IF + TC-14BS	◎
Nikkor ED 300mm f/4.5S IF + TC-14BS	◎
Nikkor ED 400mm f/2.8S IF + TC-14BS	◎
Nikkor ED 400mm f/3.5S IF + TC-14BS	◎
Nikkor ED 400mm f/5.6S IF + TC-14BS	△
Nikkor ED 500mm f/4P IF + TC-14BS	◎
Nikkor ED 600mm f/4S IF + TC-14BS	◎
Nikkor ED 600mm f/5.6S IF + TC-14BS	△
Nikkor ED 800mm f/5.6S IF + TC-14BS	▲
AF-I Nikkor ED300mm f/2.8D IF + TC-14E	◎
AF-I Nikkor ED400mm f/2.8D IF + TC-14E	◎
AF-I Nikkor ED500mm f/4D IF + TC-14E	○
AF-I Nikkor ED600mm f/4D IF + TC-14E	▲
AF-I Nikkor ED300mm f/2.8D IF + TC-20E	▲
AF-I Nikkor ED400mm f/2.8D IF + TC-20E	▲
AF-S Nikkor ED300mm f/2.8D IF + TC-14E	◎
AF-S Nikkor ED600mm f/4D IF + TC-14BS	○

(As of July 1996)

Specifications (Pages 94-95)

Frame advance mode	C: Continuous shooting Approx. 1 frame/sec. (in BASIC mode) (when using EC-15) Preview: For monitoring shooting image (No image data can be downloaded to the Image Memory Card.)
Viewfinder information	By LED—Focus indicators (in-focus, front-focus, rear-focus), Exposure compensation mark, Flash-ready light (lights up when charging is completed, and blinks to alert the subject is out of the flash shooting range when used with SB-27, SB-26 or SB-25)
Sensitivity	ISO equivalent 800 (STD) and 3200 (HIGH) switchable

Technische Daten (Seite 92-93)

Bildfrequenzen	C: Serienaufnahme ca. 1 Bild/s (BASIC, mit EC-15) Aufnahmesimulation: Zur Vorschau des zu erwartenden Bildresultats auf einem Monitor (Es erfolgt keine Bildspeicherung auf der Speicherkarte.)
Sucherinformation	LED-Anzeige: Schärfenindikatoren (fokussiert, zu nahe, zu weit), Belichtungs-korrekturmarke, Blitzbereitschaft (leuchtet bei voller Aufladung, blinkt als Warnung vor Überschreitung der Blitzreichweite mit SB-27, SB-26 und SB-25)
Empfindlichkeit	Entspricht ISO 800 (STD) und 3200 (HIGH), umschaltbar

Caractéristiques (Pages 92-93)

Entraînement du film	C: Prise de vue continue env. 1 image/s. (mode BASIC) Prévisualisation: pour le contrôle de l'image prise (Aucune donnée d'image ne sera transférée à la carte mémoire d'image.)
Informations du viseur	Par DEL—Indicateurs de mise au point (mise au point correcte, mise au point avant, mise au point arrière), témoin de compensation d'exposition, indicateur de recyclage du flash (s'allume quand la charge est terminée, et clignote pour signaler que le sujet est hors de la portée de prise de vue du flash quand un SB-27, SB-26 ou SB-25 est utilisé)
Sensibilité	Commutable entre 800 (STD) et 3200 (HIGH)

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON CORPORATION bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Toute reproduction, en tout ou partie, de ce manuel est, sauf pour de brèves citations dans des bancs d'essai ou des articles de presse, interdite sans l'autorisation écrite de NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION

ELECTRONIC IMAGING DIVISION

4-25, NISHI-OHI 1-CHOME, SHINAGAWA-KU, TOKYO 140, JAPAN

PHONE: +81-3-3773-8403 FAX: +81-3-3773-8117